

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

澳門特別行政區 第15/2008號行政法規

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Regulamento Administrativo n.º 15/2008

傳染病強制申報機制

Mecanismo de declaração obrigatória de doenças transmissíveis

行政長官根據《澳門特別行政區基本法》第五十條（五）項及第2/2004號法律第十三條、第十八條和第三十三條的規定，經徵詢行政會的意見，制定本行政法規。

O Chefe do Executivo, depois de ouvido o Conselho Executivo, decreta, nos termos da alínea 5) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e dos artigos 13.º, 18.º e 33.º da Lei n.º 2/2004, para valer como regulamento administrativo, o seguinte:

第一章 強制申報機制

CAPÍTULO I

Mecanismo de declaração obrigatória

第一條 目的

Artigo 1.º

Objecto

一、本行政法規旨在建立傳染病的強制申報機制，並規定相應的行政處罰。

1. O presente regulamento administrativo visa estabelecer o mecanismo de declaração obrigatória de doenças transmissíveis, bem como definir as respectivas sanções administrativas.

二、本行政法規所指的傳染病為第2/2004號法律第一條第二款所指的傳染病。

2. As doenças transmissíveis a que se refere o presente regulamento administrativo são as mencionadas no n.º 2 do artigo 1.º da Lei n.º 2/2004.

第二條 申報主體

Artigo 2.º

Sujeitos da declaração

公共或私人醫療機構的負責人，或者作出首次診斷或填寫死亡證明書的醫生和作出實驗室診斷的技術人員有義務在法定期間內向衛生局申報其在履行職務時所發現的傳染病個案。

Os responsáveis pelas instituições médicas, públicas ou privadas, os médicos que procedam ao diagnóstico inicial de um caso ou os médicos que preencham certificados de óbito e o pessoal técnico que proceda a diagnóstico laboratorial, estão obrigados a declarar aos Serviços de Saúde, no prazo legalmente previsto, os casos de doenças transmissíveis de que tenham conhecimento no exercício da sua actividade.

第三條 申報類型

Artigo 3.º

Modalidades da declaração

一、傳染病的強制申報分為個案申報和群案申報。

1. A declaração obrigatória de doenças transmissíveis é singular ou plural.

二、以個案形式申報列於附件的傳染病，附件為本行政法規的組成部分。

2. Estão sujeitas a declaração singular as doenças transmissíveis constantes do Anexo ao presente regulamento administrativo, do qual faz parte integrante.

三、以群案形式申報未列入本行政法規附件但載於第 2/2004 號法律附件中的傳染病。

第四條

申報條件

- 一、以個案形式申報傳染病的條件載於附件。
- 二、以群案形式申報傳染病的條件由衛生局以技術指引訂定。

第五條

申報期間

- 一、應在下列傳染病具備申報條件後一小時內作出申報：
 - (一) 載於附件的霍亂、鼠疫、黃熱病、埃波拉病毒病、嚴重急性呼吸道綜合徵、炭疽、急性脊髓灰質炎和狂犬病；
 - (二) 緊急爆發或流行的其他傳染病。
- 二、應在附件中的其他傳染病具備申報條件後二十四小時內作出申報。
- 三、群案申報期間由衛生局以技術指引訂定。

第六條

申報方式

- 一、申報資料得以口頭、郵寄、傳真或電子方式送達衛生局；口頭申報後最長一小時內提交書面申報資料。
- 二、由衛生局免費提供的申報資料的表格式樣由行政長官以批示核准，並公佈於《澳門特別行政區公報》。
- 三、衛生局根據監測傳染病的工作需要，可要求申報者提供申報表格以外的其他資料。

第七條

合作

醫療機構及其屬下的醫務人員應與衛生局合作，及時、準

3. Estão sujeitas a declaração plural as doenças transmissíveis não abrangidas pelo Anexo do presente regulamento administrativo, mas constantes do Anexo da Lei n.º 2/2004.

Artigo 4.º

Requisitos das declarações

1. Os requisitos da declaração singular de doenças transmissíveis constam do Anexo.
2. Os requisitos da declaração plural de doenças transmissíveis são fixados pelos Serviços de Saúde através de instruções técnicas.

Artigo 5.º

Prazos de declaração

1. Devem ser declaradas no prazo de uma hora, a partir do momento em que se encontram reunidos os requisitos da declaração, as seguintes doenças transmissíveis:
 - 1) A cólera, a peste, a febre amarela, a doença pelo vírus Ebola, a síndrome respiratória aguda severa, o antraz, a poliomielite aguda e a raiva, que constam do Anexo;
 - 2) Outras doenças transmissíveis em situação de surto ou epidemia.
2. Devem ser declaradas no prazo de 24 horas, a partir do momento em que se encontram reunidos os requisitos da declaração, as outras doenças transmissíveis que constam do Anexo.
3. O prazo para a declaração plural é fixado pelos Serviços de Saúde através de instruções técnicas.

Artigo 6.º

Meios de declaração

1. As declarações e respectivas informações podem ser transmitidas aos Serviços de Saúde verbalmente, por correio, telex, ou por via electrónica e tratando-se de declaração verbal, a mesma é seguida de comunicação escrita no prazo de uma hora.
2. O modelo do impresso de declaração a fornecer gratuitamente pelos Serviços de Saúde é aprovado por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).
3. De acordo com a necessidade de vigilância de doenças transmissíveis, os Serviços de Saúde podem exigir aos declarantes a prestação de outras informações que não constam dos impressos.

Artigo 7.º

Colaboração

As instituições médicas e o seu pessoal médico devem colaborar com os Serviços de Saúde, proporcionando, em devido

確、充分地提供傳染病資料和檢測樣本，以確保澳門特別行政區的傳染病狀況得到持續有效的監測。

tempo, com o máximo rigor e amplitude, todas as informações e as amostras analíticas, de forma a garantir uma vigilância permanente e eficaz das doenças transmissíveis na RAEM.

第八條
保密

所有接觸申報資料和參與申報過程的人員應確保申報文件的安全和保密，並不得向任何人泄露其所知悉的申報內容，但法律另有規定者除外。

Artigo 8.º
Sigilo

Salvo disposição legal em contrário, o pessoal que tenha acesso às informações declaradas ou que intervenha no processo de declaração deve garantir a segurança e confidencialidade dos documentos relativos às declarações e não pode revelar a qualquer pessoa o respectivo conteúdo.

第二章
行政處罰

第九條
職權

一、衛生局應採取有效措施，保障和監督傳染病強制申報機制的實行，並有權對違反本行政法規和有關技術指引的醫療機構或醫務人員作出罰款的行政處罰。

二、上款所指的行政處罰不排除其他可能的紀律責任。

CAPÍTULO II
Sanções administrativas

Artigo 9.º
Competência

1. Os Serviços de Saúde devem adoptar medidas eficazes de forma a garantir e fiscalizar a aplicação do mecanismo de declaração obrigatória de doenças transmissíveis, sendo competentes para aplicar sanções administrativas, sob forma de multa, a instituições médicas ou ao pessoal médico que infrinja o presente regulamento administrativo e as respectivas instruções técnicas.

2. As sanções administrativas a que se refere o número anterior não excluem a responsabilidade disciplinar que ao caso couber.

第十條
罰款

一、未在群案申報期間內提交申報資料者，或違反第五條第二款規定者，科以澳門幣伍佰元至澳門幣貳仟元的罰款。

二、違反第五條第一款規定者，科以澳門幣壹仟元至澳門幣肆仟元的罰款。

三、未在申報期間內提交申報資料，並引起傳染病擴散者，科以澳門幣肆仟元至澳門幣壹萬元的罰款。

四、未在申報期間內提交申報資料，並引起他人健康嚴重受損或死亡者，科以澳門幣捌仟元至澳門幣貳萬元的罰款。

五、自最近一次罰款科處日起一年內作出相同違法行為者，罰款的最低限額提高四分之一，最高限額不變。

六、罰款應自接到有關行政處罰通知書或公示通知之日起三十日內繳清。

Artigo 10.º
Multa

1. A não apresentação de declaração no prazo estabelecido para a declaração plural ou a violação do disposto no n.º 2 do artigo 5.º é punível com multa de 500 a 2 000 patacas.

2. A violação do disposto no n.º 1 do artigo 5.º é punível com multa de 1 000 a 4 000 patacas.

3. A não apresentação de declaração no prazo estabelecido e da qual resulte propagação de doença transmissível é punível com multa de 4 000 a 10 000 patacas.

4. A não apresentação de declaração no prazo estabelecido e da qual resulte lesão grave para a saúde ou morte de outrem é punível com multa de 8 000 a 20 000 patacas.

5. Em caso de prática da mesma infracção no prazo de um ano, contado a partir da data de aplicação da última multa, o limite mínimo aplicável é elevado de um quarto e o limite máximo permanece inalterado.

6. A multa é paga no prazo de 30 dias contados a partir da data de recepção da notificação da sanção administrativa ou da data da notificação edital.

第三章
最後規定

第十一條
補充適用

行政上的違法行為的一般制度和程序補充適用於本行政法規。

第十二條
廢止

廢止十一月八日第397/99/M號訓令。

第十三條
生效

本行政法規自公佈之日起三十日後生效。

二零零八年五月二十九日制定。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

CAPÍTULO III

Disposições finais

Artigo 11.º

Aplicação subsidiária

Ao presente regulamento administrativo, aplica-se, subsidiariamente, o regime geral das infracções administrativas e respectivo procedimento.

Artigo 12.º

Revogação

É revogada a Portaria n.º 397/99/M, de 8 de Novembro.

Artigo 13.º

Entrada em vigor

O presente regulamento administrativo entra em vigor 30 dias após a data da sua publicação.

Aprovado em 29 de Maio de 2008.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

附件

ANEXO

國際疾病分類 第十版編碼 CID - 10	疾病 Doenças	申報條件* Requisitos da declaração*
A00	霍亂 Cólera	懷疑、極可能或確診個案 Caso suspeito, provável ou confirmado
A01- A02	傷寒、副傷寒及其他沙門氏菌感染 Febre tifóide, febres paratífóides e outras salmoneloses	極可能或確診個案 Caso provável ou confirmado
A03	志賀菌病（包括細菌性痢疾） Shigelose (inclui a disenteria bacilar)	極可能或確診個案 Caso provável ou confirmado
A04.3	由腸出血性大腸埃希氏菌引起的感染 Infecção por <i>Escherichia coli enterohemorrágica</i>	極可能或確診個案 Caso provável ou confirmado
A05	細菌性食物中毒 Intoxicação alimentar bacteriana	極可能或確診個案 Caso provável ou confirmado
A06	阿米巴病 Amebíase	極可能或確診個案 Caso provável ou confirmado
A08.0	輪狀病毒性腸炎 Enterite por rotavírus	確診個案 Caso confirmado
A08.1	由諾沃克因子引起的急性胃腸炎 Gastroenteropatia aguda pelo agente de Norwalk	確診個案 Caso confirmado
A15-A19	結核病 Tuberculose	確診個案，包括復發個案 Caso confirmado, incluindo caso recaído
A20	鼠疫 Peste	懷疑、極可能或確診個案 Caso suspeito, provável ou confirmado

國際疾病分類 第十版編碼 CID - 10	疾病 Doenças	申報條件* Requisitos da declaração*
A22	炭疽 Antraz	懷疑、極可能或確診個案 Caso suspeito, provável ou confirmado
A27	鉤端螺旋體病 Leptospirose	極可能或確診個案 Caso provável ou confirmado
A30	麻風 Lepra	極可能或確診個案 Caso provável ou confirmado
A33–A35	破傷風 Tétano	極可能或確診個案 Caso provável ou confirmado
A36	白喉 Difteria	懷疑、極可能或確診個案 Caso suspeito, provável ou confirmado
A37	百日咳 Tosse convulsa (coqueluche)	極可能或確診個案 Caso provável ou confirmado
A38	猩紅熱 Escarlatina	懷疑、極可能或確診個案 Caso suspeito, provável ou confirmado
A39	腦膜炎球菌感染（有或無腦膜炎） Infecção meningocócica (com ou sem meningite)	懷疑、極可能或確診個案 Caso suspeito, provável ou confirmado
A48.1	軍團菌病[軍團病] Legionelose (doença dos legionários)	極可能或確診個案 Caso provável ou confirmado
A50-A53	梅毒（所有種類） Sífilis (todos os tipos)	確診個案 Caso confirmado
A54	淋球菌感染 Infecções gonocócicas	極可能或確診個案 Caso provável ou confirmado
A60	肛門生殖器疱疹 Herpes anogenitais	極可能或確診個案 Caso provável ou confirmado
A75	斑疹傷寒（包括恙蟲病） Tifo exantemático (inclui a doença de <i>tsutsugamushi</i>)	懷疑、極可能或確診個案 Caso suspeito, provável ou confirmado
A80	急性脊髓灰質炎 Poliomielite aguda	懷疑（包括所有急性軟癱的個案）或確診個案 Caso suspeito (incluindo todos os casos de paralisia flácida aguda) ou confirmado
A81	克雅二氏病（亞急性海綿狀腦病） Doença de Creutzfeldt-Jakob (Encefalopatia espongi-forme subaguda)	懷疑、極可能或確診個案 Caso suspeito, provável ou confirmado
A82	狂犬病 Raiva	懷疑、極可能或確診個案 Caso suspeito, provável ou confirmado
A83.0	日本腦炎 Encefalite japonesa	懷疑、極可能或確診個案 Caso suspeito, provável ou confirmado
A83-87	其他中樞神經系統病毒性感染 Outras infecções virais do sistema nervoso central	懷疑、極可能或確診個案 Caso suspeito, provável ou confirmado
A90–A91	登革熱 Dengue	懷疑、極可能或確診個案 Caso suspeito, provável ou confirmado
A95	黃熱病 Febre amarela	懷疑或確診個案 Caso suspeito ou confirmado
A98.4	埃玻拉病毒病 Doença pelo vírus Ebola	懷疑、極可能或確診個案 Caso suspeito, provável ou confirmado
A98.5	流行性出血熱（漢坦病毒病） Febre hemorrágica epidémica (doença pelo vírus Hantaan)	極可能或確診個案 Caso provável ou confirmado
B01	水痘 Varicela	極可能或確診個案 Caso provável ou confirmado

國際疾病分類 第十版編碼 CID - 10	疾病 Doenças	申報條件* Requisitos da declaração*
B05	麻疹 Sarampo	懷疑、極可能或確診個案 Caso suspeito, provável ou confirmado
B06, P35.0	德國麻疹[風疹]，包括先天性德國麻疹 Rubéola, inclui a síndrome da rubéola congénita	極可能或確診個案 Caso provável ou confirmado
B08.4-5	腸病毒 Infecções pelo enterovírus	手足口病、疱疹性咽峽炎的極可能或確診個案；與手足口病、疱疹性咽峽炎有流行病學相關的腦炎、急性軟癱、心肌炎、嬰兒全身性感染症或其他需加護醫療的嚴重病症 Caso provável ou confirmado de doença de mão, pé e boca ou de angina herpética; encefalite, paralisia flácida aguda, miocardite, caso de infecções gerais infantis, ou outras doenças graves que necessitam cuidados reforçados, que se relacionam epidemiologicamente com a doença de mão, pé e boca ou à angina herpética
B15-B19	病毒性肝炎 Hepatite viral	急性甲型或急性成型的極可能或確診個案；經實驗室確診的急性乙型個案；丁型或經實驗室確診的急性丙型個案 Caso agudo, provável ou confirmado, de tipo A ou de tipo E; caso agudo de tipo B, confirmado por laboratório; caso de tipo D ou caso agudo de tipo C, confirmado por laboratório
B20-B24, Z21	人類免疫缺陷病毒[HIV]感染 Infecção pelo vírus da imunodeficiência humana (VIH)	確診個案，包括有症狀和無症狀者 Caso confirmado, com ou sem sintomas
B26	流行性腮腺炎 Parotidite (papeira)	懷疑或確診個案 Caso suspeito ou confirmado
B30.3	急性流行性出血性結膜炎 Conjuntivite hemorrágica aguda endémica	確診個案 Caso confirmado
B50-B54	瘧疾 Malária	懷疑或確診個案 Caso suspeito ou confirmado
B97.2	嚴重急性呼吸道綜合徵 Síndrome respiratória aguda severa	懷疑、極可能或確診個案 Caso suspeito, provável ou confirmado
J10-J11	流行性感冒 Influenza	由H5N1病毒引起的懷疑、極可能或確診個案，又或由其他流感病毒引起的確診的個案 Caso suspeito, provável ou confirmado devido ao vírus H5N1, ou outros casos confirmados provocados por outros vírus gripais
G00.0	流感嗜血桿菌腦膜炎 Meningite por <i>Haemophilus influenzae</i>	確診個案 Caso confirmado

* 所有傳染病的死亡個案均須申報。

* Os casos de morte decorrentes de doenças transmissíveis são obrigatoriamente declarados.

* 所有出現爆發或群發的傳染病的懷疑個案均須申報。

* Os casos suspeitos de quaisquer doenças transmissíveis são declarados sempre que estejam em situação de surto ou em aglomerado de casos.

* 已申報過的個案如果出現診斷變化、併發症或死亡，應重新申報。

* Deve-se apresentar nova declaração no caso de haver, nos casos já declarados, alteração de diagnóstico, complicações ou morte.